

OPSYAL NA PAHAYAG

Hunyo 11, 2021

Contact: Richard De La Torre, Community Information Officer, Development Services,
562.570.7174, richard.delatorre@longbeach.gov

Para sa Agarang Pahayag

**Pinahaba ng Lungsod ang Panahon ng Pag-aplay
para sa Programa ng tulong sa Renta para sa
Emerhensiya para sa isa pang 30 araw
*Ang pagpopondo ng programa ay tumaas sa \$51 milyong dolyar***

Long Beach, CA - Ang Lungsod ng Long Beach sa pangalawang pagkakataon ay nagdaragdag ng 30 araw pa para sa huling-araw para sa mga kasero ng mga tirahan at mga nangungupahan upang mag-aplay para sa Long Beach Rental Assistance Program (LB-ERAP). Ang bagong huling-araw para sa programang multi-milyong-dolyar ay ngayong Hulyo 11, 2021. Dati ang huling-araw ay [extended](#) sa Hunyo 11, 2021.

“Marami sa ating mga residente na naapektuhan sa pananalapi ng COVID-19 ay nangangailangan pa rin ng tulong sa pag-upa,” sabi ni Alkalde Robert Garcia. “Inaanyayahan namin ang mga maaaring maging karapat-dapat para sa tulong na mag-aplay upang samantalahin ang programang ito bago maubos ang oras.”

Ang lahat ng mga aplikasyon ng LB-ERAP ay maaaring isumite sa pamamagitan ng online na impormasyon at portal ng serbisyo sa programa sa longbeach.gov/erap. Maaaring tawagan ng mga tao ang linya ng suporta sa programa sa 833.358.5372 para sa mga tulong tuwing Lunes hanggang Biyernes alas 8 ng umaga hanggang alas 6 ng gabi.

Ang pangalawang pagpapalawig ng huling-araw ng aplikasyon ng LB-ERAP ay ibinigay bilang karagdagang pederal na pag popondo na inaasahan ng Lungsod sa pamamagitan ng American Rescue Plan Act ng 2021 na kamakailan lamang ay abeylabol. Ang karagdagang pondo na \$21.4 milyong dolyar ay tumaas ang kabuuang badyet na programa sa \$51.4 milyon na nagpapahintulot sa Lungsod na palawigin ang

panahon ng aplikasyon upang matulungan ang mga karagdagang aplikante. Habang ang moratorium ng pagpapatalis ng Estado ay naka-iskedyul; na mag-expire sa Hunyo 30, 2021 at ang mga karagdagang pondo na ito ay makakatulong na dalhin ang kasalukuyang mga nangungupahan sa nakaraan dahil sa renta upang maiwasan ang hindi kinakailangang pagpapaalis.

Nagbibigay ang programa ng tulong sa pag-upa sa mga kasero ng mga tirahan at mga nangungupahan na karapat-dapat sa kita sa Long Beach na nakaranas ng pagkawala sa pinansyal o paghihirap sa ekonomiya dahil sa COVID-19. Bilang karagdagan, ang mga aplikante na nangangailangan lamang ng tulong sa mga pagbabayad sa utiliti ay maaari ring mag-aplay para sa pag popondo ng LB-ERAP.

Ipinapatupad ng LB-ERAP ang mga batas sa proteksyon ng nangungupahan na ipinataw ng [State of California](#). Gayunpaman, ang LB-ERAP ay hiwalay sa programa ng tulong sa pag-upa ng Estado at ang mga aplikante ay hindi dapat mag-aplay sa programa ng Estado kung ang yunit na kung saan sila humihingi ng tulong ay matatagpuan sa Long Beach.

Upang maging karapat-dapat ang mga nangungupahan sa tirahan ay kasalukuyang nagpaparenta ng parehong unit sa Long Beach kung saan sila humihingi ng tulong at matugunan ang mga sumusunod na pamantayan:

- Ang sambahayan ay may kita sa o mas mababa sa 80% porsyento ng midiyan na kita sa lugar;
- Ang isa o higit pang mga indibidwal sa loob ng sambahayan ay nakaranas ng isang paghihirap sa pananalapi na sanhi, direkta o hindi direkta sa COVID-19 na pandemya; at
- Ang isa o higit pang mga indibidwal sa loob ng sambahayan ay maaaring magpakita ng isang panganib na maranasan ang kawalan ng tirahan o kawalang-tatag ng pabahay.

Ang iba pang mga detalye ng programa ay ang mga sumusunod:

- Uunahin ng programa ang mga sambahayan na nasa o mas mababa sa 50% porsyento ng lugar na midiyan na kita.
- Uunahin ng programa ang pagtulong sa mga kabahayan na may nakaraang takdang pagrenta at mga nangungupahan na mas mababa ang kita na walang trabaho sa loob ng 90 araw o higit pa at nanganganib sa kawalang-tatag ng pabahay.

- Uunahin ng programa ang pagbabayad ng natitirang nakaraan na takdang upa at mga kagamitan bago matugunan ang mga renta sa hinaharap at pagbabayad ng utiliti.
- Ang mga kasero na may isa o higit pang mga karapat-dapat na nangungupahan ay maaaring mag-aplay upang maibalik ang bayad sa 80% porsyento ng bawat hindi karapat-dapat na renta ng nangungupahan sa pagitan ng Abril 1, 2020 at Marso 31, 2021 kung sumang-ayon silang talikdan ang natitirang 20% porsyento ng hindi nabayaranang upa para sa partikular na haba ng oras.
- Kung ang isang kasero ay nag-a-aplay sa ngalan ng kanilang nangungupahan, dapat ding kumpletuhin ng nangungupahan ang aplikasyon at magbigay ng kinakailangang dokumentasyon.
- Kung karapat-dapat ang isang nangungupahan ngunit pipiliin ng kanilang kasero na hindi lumahok sa LB-ERAP ay maaari silang mag-aplay para sa kanilang sarili para sa 25% porsyento ng hindi nabayaranang upa sa pagitan ng Abril 1, 2020 at Marso 31, 2021.
- Tutulungan ng LB-ERAP ang mga nangungupahan na karapat-dapat sa kita na magbayad ng mga utiliti at para sa mga nakaraang takdang bayarin at mga pagbabayad sa hinaharap. Ang mga nangungupahan ay maaari ring mag-aplay ng hanggang sa 25% porsyento ng kanilang upa hanggang sa tatlong buwan ng hinaharap ng renta.

Ang Lungsod ay nagsisimulang tumanggap ng mga aplikasyon para sa LB-ERAP noong Abril 12, 2021 at nagtatrabaho upang maproseso ang kumpletong mga aplikasyon. Ang mga pagbabayad sa mga kwalipikadong aplikante na may kumpletong aplikasyon ay nagsimula na at tumaas ang bilang habang ang mga karagdagang aplikasyon ay na kumpleto.

Upang matuto nang higit pa tungkol sa iba't-ibang mga alituntunin sa kita at pagiging karapat-dapat sa LB-ERAP, bisitahin ang longbeach.gov/erap.

Para sa mga karagdagang impormasyon tungkol sa mga pabahay sa Long Beach, bisitahin ang longbeach.gov/lbds o tingnan ang [Resources for Homeowners, Renters and Landlords](#) ng Lungsod.

Para sa mga makabagong impormasyon tungkol sa COVID-19, na may mga detalye tungkol sa lahat ng mga ginagawa ng Lungsod ng Long Beach upang mapanatiling ligtas ang mga residente nito ay manyaring bisitahin ang longbeach.gov/COVID19 at sundan @LongBeachCity sa Facebook, Twitter at Instagram.

###